

"Non si capisce" il modo da usare

10/21/2021 01:26:38

[FAQ Article Print](#)

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	11:03:09 - 08/05/2020

Keywords

modo verbale, sintassi del periodo, analisi del periodo, relativa, subordinazione, variabilità diafasica, registro, implicito

Quesito (public)

In una chat ho detto "non si capisce quello che vorresti dire" riferita ad una frase di qualche secondo prima. La forma al passato del condizionale, avresti voluto, sarebbe stata più corretta da usare?

Risposta (public)

Non sarebbe stata più corretta, ma semanticamente diversa: vorresti dire rappresenta l'atto del dire come ancora attuale, mentre avresti voluto dire lo riporta al momento in cui è stato detto qualcosa. Nel primo caso, quindi, si considera la cosa detta come rilevante per il prosieguo della conversazione; nel secondo caso la si mantiene nel passato, suggerendo che sia poco rilevante.

Al posto del condizionale, si può usare il congiuntivo, più adatto a contesti formali: "Non si capisce quello che tu voglia / abbia voluto dire". Al contrario, l'indicativo è più diretto del condizionale, quindi è adatto a contesti molto informali, perché è privo della cortesia veicolata dal condizionale: "Non si capisce quello che vuoi / hai voluto dire".
Fabio Ruggiano